

# 【チェーンダンス・フェスティバル】in 中部 開催のご案内

フォークダンス愛好家の中でも多くのファンを持つ郡上踊り。  
7月中旬から9月上旬にかけて31夜に亘って踊られる、日本一ロングランの盆おどりといわれる郡上踊りですが、その踊りの種類は、決して多くはなく、10種とされています。  
それらを四百年の時を超え、踊り続けてきています。

地球上の様々な地にも、遥かなる時を超え「郡上踊り」的な素敵なフォークダンスがあります。  
この度、そんなフォークダンスの中でも、「チェーンダンス(バルカンダンスともシングルとも呼ばれる)」に焦点をあて、【チェーンダンス・フェスティバル】を開催する運びとなりました。

今回は、中部圏で長年にわたってチェーンダンス界で貢献されてこられた「蟹江 香澄さん」「坂本 武志さん」「土屋 明子さん」の3方に絶大なる協力を得ることができ、パーティーに講習会をプラスした形式で開催します。  
講習曲は、各氏が選曲する「永遠に踊りたいし、踊り続けて欲しい踊り」の中から数曲ずつ行って頂く予定です。  
更に、楽団「ピヤンスカ・メチカ」の皆さんによる生演奏で歌い踊るコーナーもあります。  
心も身体もまるごと感動するチェーンダンスの魅力を再発見できる1日になることでしょう。

普段のパーティーのようにパートナーの心配はありません。  
皆さん、お誘いあわせの上、多数のご参加をいただければとご案内申し上げます。

**日時** 2018.5.20(日) AM10:00~PM4:00

**会場** 小牧市味岡市民センター 〒485-0006 愛知県小牧市久保新町60 電話: 0568-76-7000

**持ち物** ベルトとチーフ (お持ちになるとより楽しめます)

**会費** 1,500円 (学生は500円)

**講習CD** 2,000円 (ご希望の方は、事前にご連絡下さると有難いです)

**連絡先** 亀ノ上 忠彦 TEL・FAX 052-728-0229 携帯 080-6963-4081 kamenoue@outlook.com

## 主な内容(予定)

足慣らし 9:30~10:00  
パート1+F・T 10:00~11:00  
講習①+F・T 11:00~12:00  
昼食 12:00~12:40  
パート2 12:40~13:00  
講習②+F・T 13:00~14:00  
講習③+F・T 14:00~15:00  
パート3 15:00~16:00

※パートのどこかで  
「ピヤンスカ・メチカ」の  
生演奏コーナー

※裏面にパートの候補曲を掲載  
※F・Tはフリータイム



Makedonsko Devojče  
「マケドニアの乙女」or「マケドニアの娘」

1.Makedonsko devojče, kitka šarena,  
vo gradina nabrana dar podarena,

※chorus

Dali ima n' ovoj beli svet  
poubavo devojče od Makedonče?  
Nema, nema ne ke se rodi  
poubavo devojče od Makedonče.

~松八さん~サビ集から

1.マケドンスコー デヴォイチェー  
キトカ シャーレーナー  
ヴォー グラーディーナー ナブラナー  
ダルポダーレーナー

※chorus

ダーリー・イーマ ノヴォイ ベーリースヴェート  
ポーウバーヴォー デヴォイチェー オド マケドンチェ  
ネーマー ネーマー ネケセーローディー  
ポーウバーヴォー デヴォイチェー オド マケドンチェ

日本語訳

~JUNA folk music & folk dance~HPより

マケドニアの乙女  
あなたは 色鮮やかな花束のようです  
自然の恵みとして与えられ  
庭園で集められた 花束のようです

※chorus

この世界には マケドニアの乙女よりも  
美しい女性が いるでしょうか?  
いいえ いないでしょう  
マケドニアの乙女よりも 美しい女性は

※ 最後の予定曲です。Chorus だけでも歌えるようにして  
参加いただけると、更に更に、思い出に残るフェスティバルになると思います。

パート並びにF・Tの候補曲 ※状況によりミニコールしますのでご安心を!

～足慣らし～

アイデ・ヤーノ (Joukowski) S.C-'57,'72 ～コソボ  
 ハヴ・ラヌ・ヤイン (ヤイン) (Gurit Kadman)-'48  
 プロモロアカ (S.Kotansky) S.C-'81,'95 ～ルーマニア  
 セルヤンツイツツァ・コロ (Holden)-'57 ～旧ユーゴ  
 ホラ・スポイトリオール (Mihai David)'73  
 ティノ・モリ (Atanas)-'80,'97 ～マケドニア  
 ヴアレ・シュクイプターレ (Roberto & Monika)-'14～アルバニア  
 ハブノ・オロ ～マケドニア  
 サヴィラ・セ・ベラ・ロザ (Dennis Boxcll)-'65・サマー-'92)

～パート1～

ブラヴォ・ホロ (Gergana) ～ブルガリア  
 アリ・パシャ (Bora)-'74 ～トルコ  
 ダマツト・ハライ (Ahmet)-'15 ～トルコ  
 リリヤノ・モメ (先崎)'11 ～ブルガリア  
 サリーナ・デ・ラ・アブルー(ト) (Mihai)'63～ルーマニア  
 イナ・イナ (Cristian & Sonia)-'09 ～ルーマニア  
 ヴアレ・ポゴニシュテ (Yves～先崎)'11 ～アルバニア  
 ト・プラキ #2 (先崎)'18 ～ギリシア  
 シルン・アフチーク (Tom)-'60,'02 ～アルメニア  
 シルトス・マケドニア (先崎)'10 ～ギリシア  
 ライナ・サモディヴァ (Ventzi)'06 ～ブルガリア  
 マンドリーナ (Ira Weisburd)-'12 ～イスラエル

F・T①

ドブルジャンスカ・ルカ (Yves)-'75～ブルガリア  
 ヴァルネンスコ (Tanja)-'16 ～ブルガリア  
 ヨヴェ・マライ・モメ (Yves)-'79、ヤブ(Jaap)～ブルガリア

～坂本さんTime～

F・T②  
 ゴディチュキヤ・チャチャツク (Dick Crum)セルビア/ブルガリア  
 カサブスコ・オロ (Atanas)-'81 ～マケドニア  
 ビチャツク (Yves)-'75 ～ブルガリア  
 フロリチカ・オルテニヤスカ (Alexandru)-'84～ルーマニア

～ランチタイム～

～パート2～

歌って踊ろう！生演奏！  
 カランフィル (先崎)-'83、(Jaap,L) S.C-'84 ～ブルガリア  
 イダム・ネ・イダム (Yves) ～ブルガリア  
 3  
 4  
 5

～蟹江さんTime～

F・T③

セヴ・アチェロヴ・アフチーク (Tom)-'79,80～アルメニア  
 ホラ・デラ・プリマリエ・ウン・スス (Silvia & Ionica'17)  
 ナゼ (Ahmet)'17 ～トルコ

～土屋さんTime～

F・T④  
 チェクリヤンキノ・ホロ (Yves)-'77～ブルガリア  
 セルビアン・メドレー #1・2・3 ～旧ユーゴ  
 ツパレフスコ(ニコライ'17) ～ブルガリア

～パート3～

メグダンスコ・ホロ(ピアラ・ロザ) (石坂)～ブルガリア  
 アルメライ (巡回)-'96～マケドニア  
 スヴァドバルスコ・ズム・ズム (Atanas)-'09 ～マケドニア  
 アイ・ヨルリス (イオニア諸島)～ギリシア  
 ガルーン (Tom)-'79,'80 ～アルメニア  
 イヒティマンスコ・クリヴオ(Anton'16)～ブルガリア  
 インチ・イマナイ(アルメニアン・ミザルー) (Tom)-'82  
 バリシュ・ハライ (Bora)-'74 ～トルコ  
 イエディツド・ネフェシュ (Jonathan)～イスラエル  
 ディヴチバルスコ (Bora Gajacki～先崎)～セルビア  
 オデノ(Lupco&Snezana'16)～マケドニア  
 セレズ(Grole)-'18～セルビア  
 サノ・ドウソー (ブラニヤンカ) (Herman)-'56～旧ユーゴ  
 レシ (Atanas)-'80,'03 ～コソヴォ  
 サディロ・モメ (Atanas)-'81,91～マケドニア  
 サライェヴカ・コロ (Herman) ～旧ユーゴ  
 ナマ・レスノ・メドレー ～マケドニア

※ S.T=Stockton Camp

※ 多くの皆さんが、楽しむために曲目は、変更があると思います。御容赦下さい。

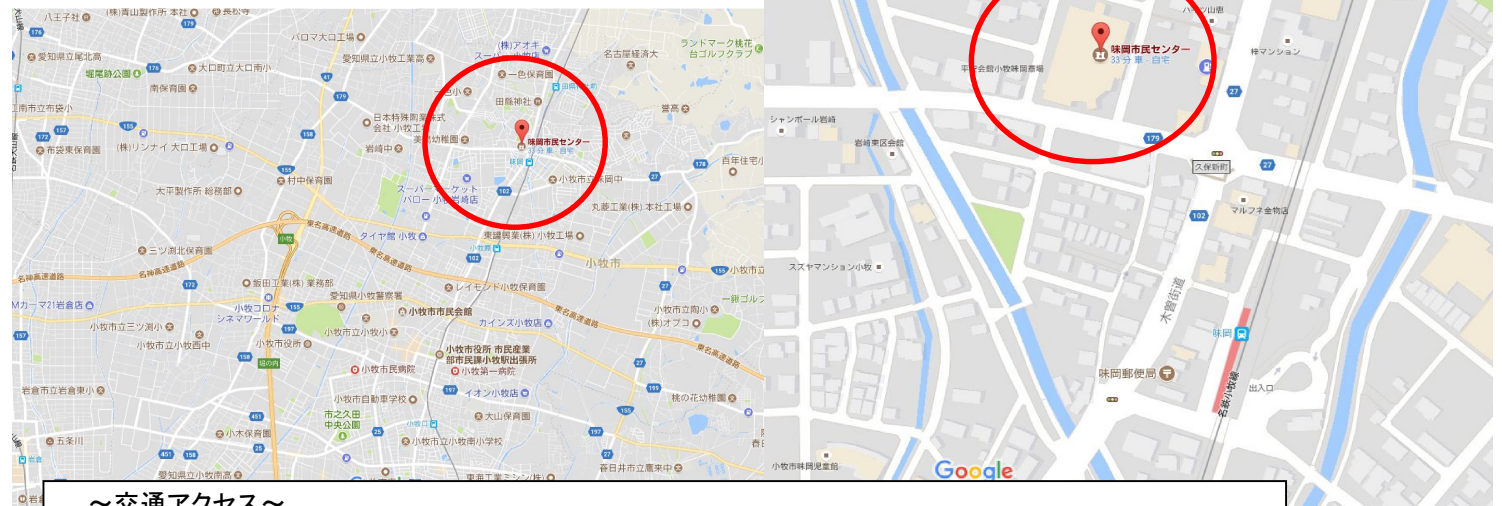
チェーンダンスが踊れる会を教えてください！

※折角の楽しいチェーンダンスも、踊る機会がないと忘れてしまいます。例会時間のすべてでないにしても、チェーンダンスが踊れる会をご紹介ください。広く皆さんにご紹介したいと思います。

①例会日時 ②例会場所 ③連絡先 ④例会の主な内容 ⑤その他(備考)を事前にお知らせ下されば、当日皆さんにご紹介したいと思います。

会場案内:小牧市味岡市民センター

〒485-0006 愛知県小牧市久保新町60 ☎ 0568-76-7000



～交通アクセス～

車でお越しの場合

国道41号線(名神小牧インターチェンジ)から  
小牧インターチェンジを北上し、横内西交差点を右折。直進約3キロメートル左側。

国道155号線春日井方面から

新町3東交差点を右折。県道名古屋犬山線を犬山方面へ直進約2.5キロメートル、久保新町交差点を左折、右側すぐ。

電車でお越しの場合

名鉄小牧線味岡駅下車、北西へ徒歩5分。

(注)味岡駅の時刻表等詳しい情報は、名鉄ホームページをご覧ください。

バスでお越しの場合

こまき巡回バス味岡バス停下車、北西へ徒歩3分。